

# User manual (PT)

Edition D-P005-50-74-M9-0802, March 2026

## Twister

Twister Basic - Twister Button - Twister on Bended Tube - Satellite Twister  
- Twister Gooseneck



**mo-vis**  
moving forward together

# Contents

<b>Sobre este manual .....</b>	<b>2</b>
Manual do utilizador .....	2
mo-vis bv .....	2
<b>Manual do utilizador .....</b>	<b>3</b>
Rótulos com advertências .....	3
Suporte, eliminação e reciclagem .....	4
Utilização prevista .....	5
Funcionalidades .....	5
Funcionamento .....	5
Peças e acessórios .....	6
Limpeza .....	10
Responsabilidade limitada .....	11

# Sobre este manual

## Manual do utilizador

Obrigado por escolher um produto mo-vis!



Este manual contém **informação útil e importante** sobre o seu dispositivo. **Leia o mesmo cuidadosamente antes da utilização e conserve-o num lugar seguro para referência futura.**

A nossa equipa (ou revendedor autorizado) terá todo o prazer em responder às suas perguntas.

## mo-vis bv

	Biebuyckstraat 15D . 9850 Deinze . Bélgica <a href="http://www.mo-vis.com">http://www.mo-vis.com</a> <a href="mailto:contact@mo-vis.com">contact@mo-vis.com</a> +32 9 335 28 60		
<table border="1"><tr><td>CH</td><td>REP</td></tr></table>	CH	REP	CH-REP: SKS Rehab AG, Im Wyden, 8762 Schwanden GL, Suíça.
CH	REP		
	Pessoa responsável no Reino Unido: QServe Group UK, Ltd., 49 Greek Street, Londres, W1D 4EG, UK.		

# Manual do utilizador

## Rótulos com advertências

*Leia atentamente este manual, as instruções de segurança, os textos de advertência de modo a reduzir os riscos associados ao dispositivo. Os nossos produtos são seguros em condições de operação normais e razoavelmente previsíveis.*



**NOTA:** Este símbolo indica as notas gerais e informação.







**CUIDADO:** Este símbolo indica cuidado em relação a uma situação perigosa que, se não for evitada, pode resultar em ferimentos reduzidos ou médios.



**AVISO:** Este símbolo indica um aviso em relação a uma situação perigosa que, se não for evitada, pode resultar em morte ou ferimentos graves.

Outros rótulos:

	Número de catálogo: indica o número de catálogo do fabricante para que o dispositivo médico possa ser identificado.
	Código de remessa: indica o código de remessa do fabricante para que a remessa ou lote possa ser identificado.
	Dispositivo médico: indica que o artigo é um dispositivo médico.
	Data de fabrico: indica a data de quando o dispositivo foi fabricado.
	Número de série: indica o número de série do fabricante de modo que um dispositivo médico específico possa ser identificado.
	Consulte as instruções de utilização ou consulte as instruções relativas à utilização do sistema eletrónico: indica a necessidade do utilizador em consultar as instruções de utilização.

	Conservar seco: indica que o dispositivo médico precisa de ser protegido da humidade.
	Não utilize se a embalagem estiver danificada e consulte as instruções de utilização: indica que o dispositivo médico não deve ser utilizado se a embalagem estiver danificada ou aberta, e que o utilizador deve consultar as instruções de utilização para obter informação adicional.
CE	Rótulo CE: indica que o fabricante ou importador confirma a conformidade da mercadoria em relação aos padrões europeus para saúde, segurança e proteção ambiental.
	REEE: indica que o produto não deve ser descartado como resíduo não triado, mas deve ser enviado para instalações de recolha em separado para recuperação e reciclagem.
	Fabricante: indica o fabricante do dispositivo médico.

## Suporte, eliminação e reciclagem

### Suporte técnico



**PROBLEMA:** Em caso de problemas técnicos:

- Contacte o seu revendedor
- Se o seu revendedor não estiver disponível ou for desconhecido, contacte a mo-vis através do: [contact@mo-vis.com](mailto:contact@mo-vis.com) ou do +32 9 335 28 60.

Ao contactar-nos, indique sempre o código do produto e o número de série do dispositivo. Isto garante que lhe é fornecida a informação correta.

### Peças sobresselentes e acessórios

Contacte a mo-vis ou o seu revendedor para obter mais informações sobre peças sobresselentes e acessórios.

## Eliminação e reciclagem

A vida útil prevista para este dispositivo é de 5 anos.



**CAUIDADO:** Para a eliminação, siga a sua legislação local relativa a resíduos. Elimine as peças eletrônicas obsoletas de modo responsável e de acordo com os regulamentos relativos à reciclagem locais.

## Utilização prevista

O Twister:

- É um Input Control System para um dispositivo ser operado com o premir de um botão com a ligação de um conector de 3,5 mm (por ex., cadeira de rodas elétrica ou dispositivo CAA).
- requer apenas de uma leve força de ativação de 30 g.
- oferece diferentes opções de montagem para os diferentes modelos.



**CAUIDADO:** É necessária uma limpeza regular para se certificar de que o dispositivo conserva o seu funcionamento. Consulte o [Limpeza on page 10](#).



**CAUIDADO:** Este dispositivo está previsto apenas para apoiar funções auxiliares da cadeira de rodas.

## Funcionalidades


O Twister:


- necessita de 30 g de força de ativação.
- possui uma superfície de ativação de 18 mm e uma distância de 0,5 para ativação.
- proporciona uma resposta tátil e auditiva (clique).
- está disponível em 5 modelos diferentes. Consulte o [Peças e acessórios on page 6](#).
- é fácil de montar em diferentes posições, utilizando o sistema mo-vis Q2M.
- possui um conector mono de 3,5 mm.
- está disponível em 5 cores: amarelo, verde, vermelho, azul e preto.

## Funcionamento

O Twister é um interruptor normally open. Isto significa que será ativado quando pressionado.

Para ativar o seu Twister, simplesmente pressione em qualquer ponto no topo do dispositivo. Irá sentir e ouvir um “clique” claro e audível.

 **CUIDADO:** Não tente abrir ou desmontar a caixa do dispositivo.

 **NOTA:** Não puxe o cabo nem enrole em torno do dispositivo.

## Peças e acessórios

### Twister Basic

O Twister Basic pode ser montado numa placa de metal/plástico com dois parafusos ou pode ser integrado num tabuleiro ou outra superfície plana.

Uma embalagem de Twister Basic contém as seguintes peças:




IMAGEM	DESCRIÇÃO
	1 peça: <ul style="list-style-type: none"><li>• P005-15/16/17/18/19 Twister Basic (300 mm) - preto/vermelho/amarelo/azul/verde</li><li>• P005-70/71/72/73/74 Twister Basic (1500 mm) - preto/vermelho/amarelo/azul/verde</li></ul>
	2 conjuntos de 2 parafusos com um diâmetro de 2,2 mm/0,087 pol.: <ul style="list-style-type: none"><li>• Conjunto com comprimento de 6,5 mm/0,27 pol. para espessura de folha de 0,5 mm/0,02 pol. - 2 mm/0,079 pol.</li><li>• Conjunto com comprimento de 9,5 mm/0,37 pol. para espessura de folha de 3 mm/0,19 pol. - 4,5 mm/0,18 pol.</li></ul>

IMAGEM	DESCRIÇÃO
	<p>Opcionalmente, está disponível um M005-29 Twister Basic table mounting set para montar o Twister Basic numa superfície plana acima/na/abaixo do nível da superfície.</p>

### **Twister Button**

O Twister Basic é montado num suporte de plástico com um diâmetro de 30 mm/1,18 pol. para criar um Twister Button.

Os orifícios para parafusos na placa de base estão reforçados para fixar o botão firmemente numa superfície plana. O diâmetro dos orifícios é de 2,5 mm/0,098 pol. e a distância entre eles é de 8 mm/0,315 pol.

O Twister Button é fornecido com um conjunto de peças de montagem de fácil instalação e duráveis.

A embalagem do Twister Button contém as seguintes peças:

IMAGEM	DESCRIÇÃO
	<p>1 P005-00 Twister Basic no screw</p>
	<p>M005-23 Twister Basic Mounting Set:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1 Twister Basic Cone</li> <li>• 1 Base de borracha autocolante de 28*2 mm/1,10*0,08 pol.</li> <li>• Conjunto de fixadores autocolantes 3M Dual Lock de 25*2 mm/0,87*0,08 pol.</li> <li>• 2 conjuntos de 2 parafusos com um diâmetro de 2,2 mm/0,087 pol.:</li> <li>• -Conjunto com comprimento de 6,5 mm/0,27 pol. para espessura de folha de 0,5 mm/0,02 pol. - 2 mm/0,079 pol.</li> <li>• -Conjunto com comprimento de 9,5 mm/0,37 pol. para espessura de folha de 3 mm/0,19 pol. - 4,5 mm/0,18 pol.</li> </ul>


Isto torna-se então:

- P005-85/86/87/88/89 Twister Button (300 mm) - preto/vermelho/amarelo/azul/verde
- P005-75/76/77/78/79 Twister Button (1500 mm) - preto/vermelho/amarelo/azul/verde

### **Twister on Bended Tube**

O Twister é fixado a um tubo curvado mo-vis Q2M (comprimento 10 cm/3,94 pol. - diâmetro de 6 mm/0,236 pol.).

O Twister on Bended Tube pode ser montado com a clamp Q2M para fixar a outras varas ou à cadeira motorizada.

IMAGEM	DESCRIÇÃO
	<p>1 peça:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• P005-60/61/62/63/64 Twister on Bended Tube (300 mm) - preto/vermelho/amarelo/azul/verde</li> <li>• P005-50/51/52/53/54 Twister on Bended Tube (1500 mm) - preto/vermelho/amarelo/azul/verde</li> </ul>

### **Satellite Twister**

O Satellite Twister é fixado a um tubo curvado mo-vis Q2M (comprimento 10 cm/3,94 pol. - diâmetro de 6 mm/0,236 pol.).

O Satellite Twister está equipado com um inserto para ser montado num All-round (Light) Joystick da mo-vis.



 **NOTA:** O Satellite Twister só está disponível com um cabo curto (300 mm).

IMAGEM	DESCRIÇÃO
	<p>1 peça:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• P005-40/41/42/43/44 Satellite Twister (300 mm) - preto/vermelho/amarelo/azul/verde</li> </ul>

### **Twister Gooseneck**

O Twister Gooseneck é composto por um Twister Basic montado num flexível de 400 mm/15,75 pol.

 **NOTA:** O Twister Gooseneck só está disponível com um cabo longo (1.500 mm).

P Twister Gooseneck pode ser facilmente montado com uma clamp Q2M de 8 mm (por ex. M004-14 Q2M Clamp D8, set = 10 pcs). A base do Twister Gooseneck também encaixa perfeitamente na M007-01 Q2M Universal Clamp e torna a montagem em tubos de cadeira de rodas simples e fácil (conforme visto na imagem em baixo).

IMAGEM	DESCRIÇÃO
	<p>1 peça:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• P018-20/21/24 Twister Gooseneck (1500 mm) - preto/vermelho/verde</li></ul>

## Limpeza

É necessária uma manutenção regular do dispositivo. Antes de a fazer, desligue sempre o dispositivo.

- Remova gentilmente pó e sujidade com um pano húmido.
- Utilize apenas detergentes de limpeza não agressivos.

**⚠ CUIDADO:** Não mergulhe em água ou utilize quantidades excessivas de líquido.

**⚠ CUIDADO:** Certifique-se de que o botão permanece limpo de modo que a ativação permaneça sempre possível.

**⚠ CUIDADO:** Se o botão for danificado, deve ser substituído imediatamente para assegurar um funcionamento correto.

## Responsabilidade limitada

A mo-vis não **assume qualquer responsabilidade** por danos pessoais ou materiais que possam advir da falha no seguimento das recomendações, avisos e instruções neste manual por parte do utilizador ou de outras pessoas.



**CUIDADO:** Este produto só deve ser instalado por um engenheiro de assistência qualificado.



**NOTA:** Todos os manuais de utilizador da mo-vis podem ser encontrados em <http://www.mo-vis.com> onde podem ser consultados em formato PDF.



**NOTA:** Caso ocorra algum acidente grave relativo a este dispositivo, o mesmo deve ser reportado imediatamente à mo-vis e à autoridade competente do estado-membro no qual o utilizador reside.



mo-vis bv . Biebuyckstraat 15D . 9850 Deinze - Belgium  
www.mo-vis.com . contact@mo-vis.com . +32 9 335 28 60

**Go to our website for more information on our products or share  
your experience with us via email.**

